

# Ståstativ

# DELTA 2004



## Bruksanvisning

**Type KR204-B or S**    **Ståstativ med elektrisk opptrekk.**  
(model "DELTA-2004" )

**Type KR214-B or S**    **Ståstiv med elektrisk opptrekk og tiltefunksjon.**  
(model "DELTA-2004 Evolution")



**Basert på brukerveiledning trykket i Tyskland: 05/2005 (Rev. 1.2)**

**Kjære kunde,**

*Vi takker deg for din tillit ved å ha kjøpt vårt produkt. Blant ståstativets gode egenskaper kan nevnes kvalitet, sikkerhet, brukervennlighet og moderne design. For at du skal få optimal nytte av ståstativet, ber vi deg og din assistent om å lese nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevare den lett tilgjengelig.*

**Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen  
før du tar dette produktet i bruk for første gang.  
Du må alltid ha bruksanvisningen lett tilgjengelig.**

*EU Konformitetserklæring:*

*Vi, som er de eneste ansvarlige produsenter, erklærer at vårt ståstativ tilfredsstillende de grunnleggende standardene i EU's retningslinje for:*

**Medisinske produkter 93/42/EEC, Vedlegg 1**

**ISKO Koch GmbH  
Egerländer Str. 28  
95448 Bayreuth**

## Innholdsfortegnelse

- *Sikkerhetsregler* 4
- *Fakta om behandlende bruk* 4
- *Leveranse & liste over deler* 4
- *Beskrivelse av de enkelte delene i ståstativet* 5
- *Veiledning for justeringer* 6 - 9
- *Generell brukerveiledning* 10
- *Teknisk informasjon* 11
- *Opplysninger om hvordan man kvitter seg med stativet etter endt bruk* 11
- *Vedlikehold og stell* 11

## **Sikkerhetsregler**

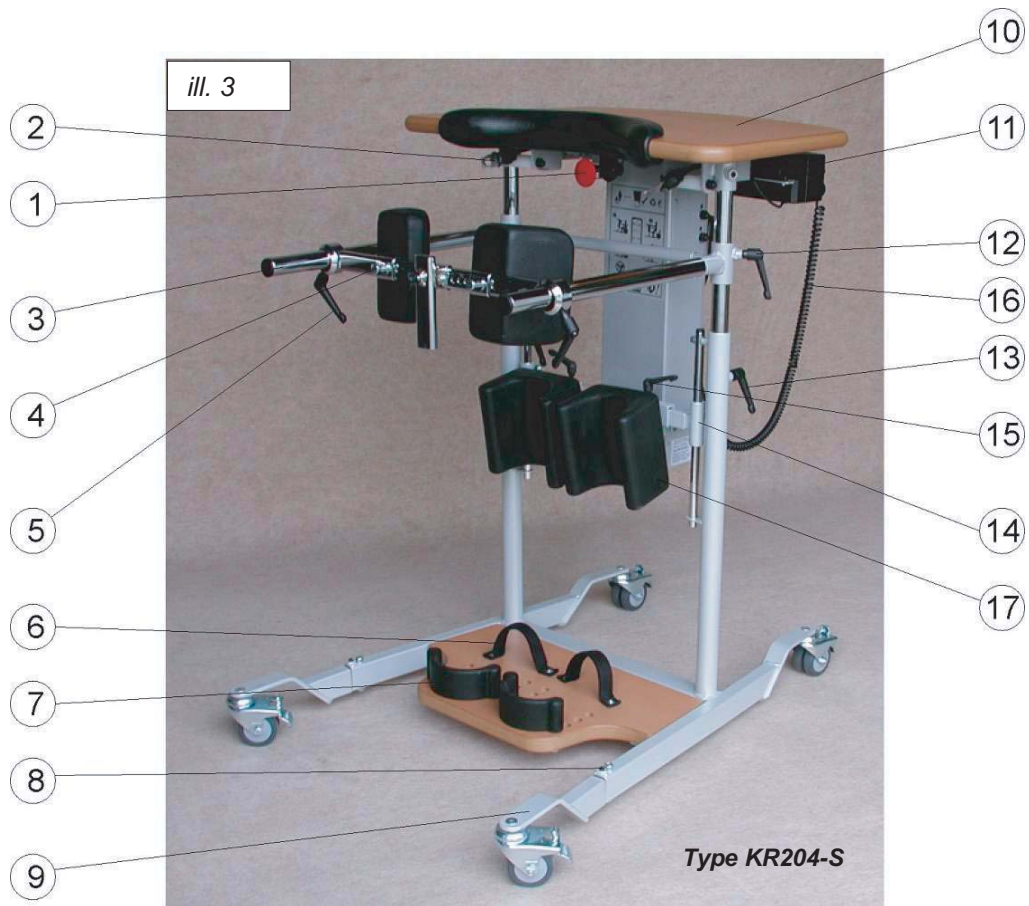
- *Bare velinformerte og opplærte personer skal bruke stativet!*
- *Brukeren må teste alle festemekanismer og boltforbindelser!*
- *Dersom det er nødvendig, må brukeren få hjelp av to personer!*
- *Stativet bør kun brukes på solid, jevnt og flatt underlag!*
- *Stativet bør ikke brukes utendørs!*
- *Bruker som lener seg for langt fremover vil kunne falle!*
- *Stativet kan ikke anvendes til oppbevaring av ting!*
- *Stativet må alltid parkeres med bremsene på!*
- *Dersom det oppstår tekniske problemer, må brukeren stoppe bruken av ståstativet øyeblikkelig!*
- *Ståstativet har svært mange justeringsmuligheter. Under visse forhold er det enkelte av de nevnte justeringene som ikke lar seg gjøre for alle brukere*

## **Opplysninger om behandlende bruksmåter**

*Folk som er mellom 140 til 200 cm og som har fysiske og/eller psykiske begrensninger er i stand til å stå trygt og støtt uten særlige anstrengelser. Daglig bruk stabiliserer sirkulasjonen, hindrer beinskjørhet, styrker hofte- og kneledd, stimulerer åndedrettet så vel som blære- og tarmfunksjonen. Ønsket hodekontroll er optimalisert ved de varierte og presise justeringsmulighetene på alle plan.*

## **Levering og liste over deler:**

- *Ferdig montert stabilt stativ med justerbare håndtak fra 80 til 105 cm*
- *Støttebord med høydejustering fra 90 til 128 cm*
- *Justerbar hoftepute til tilsvarende høyde og bredde*
- *Justerbare knepute til tilsvarende høyde og bredde*
- *Helkapper og Velcro tåremmer*
- *Mekanisk optrekkbart belte til hjelp for å reise seg opp.*

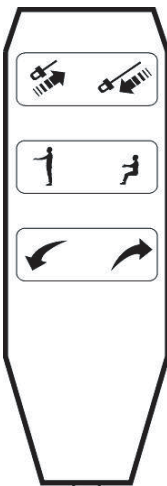


- 1 Stoppknapp til å trykke på i krisesituasjoner
- 2 Beltetau med belteguide
- 3 Armstøtter
- 4 Snepert for sidejustering av puter
- 5 Hendelskrue for hoftestøtte
- 6 Tåstropper
- 7 Helskapper
- 8 Skruer (for justering av hjul)
- 9 Utsvingbare bakhjul

- 10 Bordplate med midjepute
- 11 Kontroll for strømforsyningsledning
- 12 Hendelskrue for høydejustering av armstøtter
- 13 Hendelskrue for høydejustering av bordplate
- 14 Låsjusteringsanordning
- 15 Hendelskrue for justering av knestøtter.
- 16 Spiralledning med betjeningspanel
- 17 Knepute

#### Håndkontroll Type KR-214-S/B

Opptrekking av belte med belteguide



Tilting fremover og opptrekking av belte

Tilting fremover for å komme inn

Uttrekking av belte med belteguide

Tilting bakover og uttrekking av beltetau

Tilting bakover til vertikal stilling

#### Håndkontroll Type KR-204-S/B

Opptrekking av belte med belteguide



Uttrekking av belte med belteguide

## Veiledning for justeringer

Alle forhåndsjusteringer må kun utføres når brukeren ikke står i ståstativet. Deretter skal brukeren stå i stativet mens de siste justeringene utføres. Du trenger en assistent for alle justeringer. Fordi det er svært mange justeringsmuligheter i ståstativet, er det enkelte av de nevnte justeringene som ikke er mulige for enkelte brukere under visse omstendigheter.

Før du skal bruke ståstativet med opptrekk av elektrisk belte, er det nødvendig med en individuell tilpasning. En spesiell forutsetning for pålitelig fungering av alle enkeltdeler er korrekt justering av **bordhøyden**. Ved å løsne på festeordningshåndtakene, **pos. 13** (side 5), skal bordhøyden justeres slik at puten på bordflaten er plassert mellom brystbeinet og øvre kant av bekkenbeinet i samsvar med det den enkelte brukers personlige behov i stående stilling.



**Det er selvfølgelig tillatt å justere puten på bordflaten slik at den er plassert nedenfor bekkenbeinets øvre del!**

### Brukerens høyde

Høydejusteringen av bordet, **pos. 10** (side 5) og armstøttene, **pos. 3** (side 5) brukes for justering av bordhøyden til den enkelte brukers høyde. Justeringene er korrekte når armene til den stående pasienten hviler behagelig på bordflaten og når armstøttene til å holde i er lette å nå i stående stilling for perfekt stabilisering av kroppen.



ill. 4

Løsne skruene på festeordningen, **pos. 13** (side 5) på det vertikale røret for å justere bordplaten.

For å justere korrekt høyde for de to armstøttene må du vennligst løsne skruene på festeordningen, **pos. 12** (side 5), og stram dem igjen etter at de er blitt riktig tilpasset.



ill. 5



**Det er påkrevd å kontrollere at alle hendelskruene er godt strammet til før stativet brukes av pasienten!**

**Back Pad** (not included in standard extent of delivery)



**En assistent er nødvendig for å bruke hoftestøtten.**

Hoftestøtten kan tilpasses til din høyde ved å løsne på festeanordningene på hovedstangen. Den kan justeres til ditt midtparti ved å løsne festeanordningene, **pos. 3** (side 5) på bakre tverrstang. Bredden endres ved å justere låsene på bakre tverrstang. Putene plasseres i korsryggen like ved ryggvirvelen. Ryggputene, kneputene og helstroppene vil stabilisere brukeren på en trygg sikker måte.



**Du må stramme hendelskruene forsvarlig!**

**Fot og Helstropp**

Juster helstropp på plattformen ved å bevege helstroppen til den stillingen der den holder foten på en trygg og sikker måte (4 stillinger er mulige).

Brukeren kan skritte inn i holderen ved at man åpner Velcro-festet på fotstroppen. Stroppene må være stramt festet over foten.



**Kontroller at foten er stramt festet!**

**Kneputene**

Kneputenes høyde kan justeres ved å løsne på den vertikale låsen, **pos. 14** (side 5), og dybden på dem kan justeres ved å løsne på den horisontale låsen, **pos. 15** (side 5). Kneputene er riktig justert når de har forbindelse med øvre skinnlegg, rett nedenfor kneet. Kneputene må først justeres når brukeren ikke står ved ståstativet, og deretter korrigert når brukeren står i stativet. Kneputene, sammen med ryggputene og helstroppene, vil stabilisere brukeren på en trygg og sikker måte.

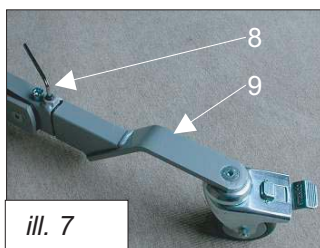
**Brukerbelte**

Brukeren må ta beltet på før han kommer til ståstativet. Beltet må festes slik at nedre kant av beltet så vidt berører setet på rullestolen. Deretter kan beltet festes rundt den nedre delen av magen.

### For å komme bort til stativet.

Fjern rullestolens legg- og fotstøtter. Plasser føttene i fot- og helkappene. Dersom det gjør det lettere, kan du fjerne helkappene. Plasser rullestolen i sporet slik at forhjulet berører fotbrettet. Sørg for at bremsen er påsatt på rullestolen

For at man skal kunne bevege seg mot ståstativet med stor rullestol, er bakhjulene utformet slik at de er utsvingbare. For å gjøre dette må man løsne skruen, **pos. 8** (ill. 7); deretter kan bakhjulene **pos. 9** (ill. 7) bli vippet utover. Vennligst ikke glem å stramme igjen skruen.



**Vennligst kontroller at skruen er strammet til ordentlig**

### Oppstart av ståstativet

Etter at støpselet på nettkabelen er koplet til nettet, er stativet klart til bruk. Motoren stopper automatisk når opptrekkstauene med beltespennene er helt inne eller helt ute.

Nødstopp bryteren er aktiv så lenge nødstoppknappen **pos. 1** (side 5) holdes nede. Stativet kan bli operativt igjen kun etter at denne nødstoppknappen er blitt frigjort. Hver opp- og ned bevegelse av beltetauene blir utført ved å trykke inn den respektive tasten på håndkontrollen, **pos. 16** (side 5). Håndkontrollen er merket med piler som tilsvarer funksjonene den har (se side 5).



### **Hvordan man kommer seg opp i stående stilling ved bruk av "DELTA 2004 Evolution" med vippefunksjon, type KR-214-B/S:**

Ståstativet med vippefunksjon gir mer komfort når man reiser seg opp enn ståstativet med standarddesign. Armstøtter, knestøtter og fotbrett bøyes mot pasienten før han reiser seg. (ill. 9)



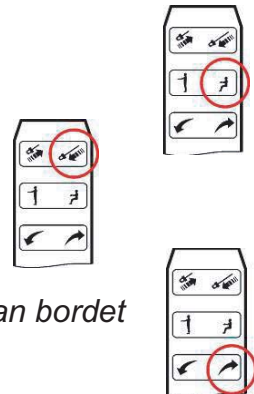
#### **Oppreisnings Prosess:**

- Tilt stativet bakover ved å trykke tast som vist på håndkontrollen.
- Klikk inn de to beltespennene i pasientens løfteseil.
- Stram inn beltetauene ved å trykke på tast som vist på håndkontrollen til tauene er strammet. Pasienten er ikke blitt løftet enda.
- Ved å trykke på stå-tasten, blir de to motorene aktivert samtidig og prosessen med å reise seg til stående stilling har begynt (ill. 9-12).



#### **Nedsittings Prosess:**

- Ved å trykke på sitte-tasten på håndkontrollen starter prosessen med å sette seg ned. De to motorene arbeider igjen simultant, og pasienten blir forsiktig brakt i sittestilling.
- Trykk på tasten som vist for å frigjøre på spenningen i beltetauene.
- Dersom pasienten som sitter i rullestol er et stykke unna ståstativet, kan bordet stilles i horisontal stilling ved å trykke på den indikerte tasten.



## **Hva gjør man når strømtilførselen blir avstengt?**

Dersom strømtilførselen blir avstengt mens man bruker det elektrisk opptrekkbare beltesystemet, er det nødvendig å få en assistent til å hjelpe brukeren tilbake til rullestolen.

Vennligst legg merke til at følgende instruksjoner er ment for en høyrehendt assistent. En venstrehendt assistent må helt enkelt gjøre disse handlingene speilvendt.

Først, snu rullestolen slik at venstre forhjul blir stående fast, men bare så langt som nødvendig slik at assistenten kan stå bak brukeren. Rullestolen må være like ved fordi brukeren straks skal sitte der. Assistenten, som står bak brukeren, frigjør Velcro-festet, og tar sin høyre arm rundt brukeren, under høyre armhule til brukerens brystkasse. Assistenten bør bruke sin høyre hånd til å åpne det høyre beltefestet på brukerens belte. Dersom det er nødvendig, frigjør brukerens belte med et svakt trykk på brukerens kropp. Hjelperens venstre hånd holdes under brukeren bakende for å støtte brukeren når han plasserer brukeren tilbake i rullestolen.

### **Anbefalt ekstrautstyr**

<b>Article</b>	<b>Order-No.</b>
Hoftestøtte komplett	KR-620-X
Rygg og bolstøtte med bøyd festestang	KR-630-X
Rygg og bolstøtte med rett festestang	KR-631-X

### **Problemløsning**

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
Motoren starter ikke når bryteren er skrudd på.	Sørg for at stikkontakten er trykket ordentlig inn i det elektriske uttaket

## **Tekniske data** (Med forbehold om endringer)

Bredde	77 cm
Lengde	118 cm
Høyde	99 – 127 cm
Vekt	58 kg
Brukers høyde	140 – 200 cm
Brukerens maksimumsvekt	120 kg
Standard strømstyrke	~230 V / 50 Hz
Effektforbruk	120 VA
Den tiden strømmen skal være på	10%, maks: 2 min./18 min.

Beskyttelsesklasse II

Type anordning

IP beskyttelsesklasse

Ståstativ – løftemekanisme IP X1

Håndkontroll, kontrollboks, motor IP 54

## **Opplysninger om hvordan man kvitter seg med ståstativet**

Du har kun tillatelse til å kaste ståstativet og eventuelt ekstrautstyr i samsvar med lovfestede bestemmelser.

Vennligst overhold gjeldende forskriftene for **separering av avfall!**

Blant annet må du vennligst merke deg at PCB-kontrollen på håndkontrollen og på kontrollboksen må kastes som elektrisk avfall.

## **Vedlikehold og stell**

Vennligst bruk kun en fuktig klut når du rengjør ståstativet. Når det er nødvendig kan du bruke et mildt rengjøringsmiddel uten ammoniumklorid eller løsemidler. Tørk metalldelene ved hjelp av et tørt klede etter rengjøringen.



**Vennligst ikke bruk skuremidler!**



**Det er ikke tillatt å rengjøre ståstativet mekanisk eller ved hjelp av presspyling! Av sikkerhetsmessige årsaker anbefaler vi å få ståstativet inspisert hvert år av en autorisert spesialist. I den anledning må stativet også undersøkes med henblikk på slitasje, skader og driftssikkerhet.**



**Kun produsenten eller verksteder som er godkjent av produsenten tillates å gjøre endringer, nye justeringer, eller reparasjoner av den elektriske motoren ut over det som kan korrigeres i henhold til instruksjonene som er nevnt ovenfor.**

### **Vedlikeholdsintervaller for ståstativer**

Etter å ha brukt ståstativet i maksimalt to år må det utføres en grundig visuell inspeksjon, en funksjonstest og en strømløstest i samsvar med DIN VDE 0751.

Vennligst vurder spesielt følgende saker ved visuell inspeksjon:

- Kontroller at alle skruer er godt tiltrukket
- Kontroller mobiliteten i rotasjonssentrene
- Kontroller at strømforsyningsledningen ikke utsettes for kniping eller kutt
- Kontroller at det ikke er strekkspenninger i strømforsyningsledningen

Vennligst vurder spesielt følgende saker ved utførelse av funksjonstest:

- Funksjonen i alle bevegelser som aktiveres av elektrisitet  
Kjør alle motorer i ståstativet til fullt utslag og tilbake igjen (uten pasient) til de blir avskrudd automatisk. (Grensebrytere i motorene må slås av med et hørbart klikk.)
- Funksjonell effektivitet i bremsene
- Kontroller om det er sprekker og slitasje i beltetauene
- Kontroller nødstopppknappen på tilbakespoleren av det elektriske beltet (uten pasient)

*Importør:*

**HML Hjelpemiddel-leverandøren AS**

Branderudvn. 90, 2015 Leirsund, Tel. 63870580, Faks 63870581,  
E-post: [firmapost@hml.no](mailto:firmapost@hml.no), Web: [www.hml.no](http://www.hml.no)